



**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU na:**

**Projekt s viacerými príjemcami v rámci programu ERASMUS+<sup>1</sup>**

**ČÍSLO ZMLUVY – 2021-1-SK01-KA220-SCH-000031588**

Táto zmluva o poskytnutí grantu (ďalej len „zmluva“) je uzatvorená medzi nasledujúcimi stranami:

na jednej strane,

**národná agentúra** (ďalej len „NA“)

**Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu**  
**Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu**  
Občianske združenie registrované na Ministerstve vnútra SR  
Č. VVS/1-900/90-5826-4  
Križkova 9  
811 04 Bratislava  
e-mail: [erasmusplus@saaic.sk](mailto:erasmusplus@saaic.sk)  
IČO: 30778867  
DIČ: 2020900563,

ktorú na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje  
Ing. Jozef Detko, výkonný riaditeľ, a ktorá vystupuje na základe poverenia Európskej komisie (ďalej len „Komisia“),

a na druhej strane

**„koordinátor“**

Plný názov inštitúcie	<b>iCan s.r.o.</b>
Oficiálna právna forma	spoločnosť s ručením obmedzeným
Oficiálna adresa	Špitálska 53, 811 01 Bratislava
E-mail	alona.kurotova@icanschool.sk
IČO	35751550
DIČ	2021419180
OID číslo	E10042443

ktorého na účely podpisu tejto zmluvy riadne zastupuje Mgr. Alona Kurotová, PhD., konateľ

<sup>1</sup>Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 817/2021 z 20. mája 2021, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušuje Nariadenie (EÚ) č. 1288/2013

a ďalší príjemcovia uvedení v Prílohe II, pri podpise zmluvy riadne zastúpení koordinátorom projektu na základe mandátnych listov zahrnutých v Prílohe V.

Ak nie je uvedené inak, odkazy na „príjemcu“ a „príjemcov“ zahŕňajú koordinátora projektu.

Strany uvedené vyššie

## SA DOHODLI

na osobitných podmienkach („Osobitné podmienky“) a týchto prílohách:

Príloha I Všeobecné podmienky

Príloha II Opis projektu, Odhadovaný rozpočet, Zoznam ďalších príjemcov

Príloha III Finančné a zmluvné pravidlá

Príloha IV Tabuľky platných sadzieb

Príloha V Mandátne listy medzi koordinátorom projektu a ďalšími príjemcami

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť „zmluvy“.

Ustanovenia osobitných podmienok zmluvy majú prednosť pred jej prílohami.

Ustanovenia v Prílohe I „Všeobecné podmienky“ majú prednosť pred ustanoveniami ostatných príloh.

Ustanovenia Prílohy III majú prednosť pred ustanoveniami Príloh II, IV a V.

V rámci Prílohy II, časť „Odhadovaný rozpočet“ má prednosť pred časťou „Opis projektu“.

## OSOBITNÉ PODMIENKY

Článok I.1	Predmet zmluvy .....	4
Článok I.2	Nadobudnutie platnosti a kontraktačné obdobie zmluvy .....	4
Článok I.3	Maximálna výška a forma grantu .....	4
Článok I.4	Správy a platobný kalendár .....	5
I.4.1	Platby .....	5
I.4.2	Prvé predfinancovanie .....	5
I.4.3	Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania .....	5
I.4.4	Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku .....	6
I.4.5	Platba zostatku .....	6
I.4.6	Oznamovanie splatných súm .....	7
I.4.7	Platby koordinátorovi projektu a úrok z omeškania .....	7
I.4.8	Platby koordinátora projektu ostatným príjemcom .....	7
I.4.9	Mena pre platby .....	7
I.4.10	Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR .....	7
I.4.11	Jazyk žiadostí o platby a správ .....	8
I.4.12	Dátum platby .....	8
I.4.13	Náklady na prevody platieb .....	8
Článok I.5	Bankový účet pre platby .....	8
Článok I.6	Spracovanie osobných údajov a kontaktné údaje strán .....	9
I.6.1	Prevádzkovateľ údajov .....	9
I.6.2	Kontaktné údaje NA .....	9
I.6.3	Kontaktné údaje príjemcov .....	9
I.6.4	Digitálne dokumenty .....	9
Článok I.7	Dodatočné ustanovenie o podávaní správ o dodržiavaní povinností v oblasti ochrany údajov .....	10
Článok I.8	Dodatočné ustanovenie o informovaní účastníkov o spracovaní ich osobných údajov .....	10
Článok I.9	Ochrana a bezpečnosť účastníkov .....	10
Článok I.10	Doplňujúce ustanovenia týkajúce sa využitia výsledkov (vrátane práv duševného a priemyselného vlastníctva) .....	10
Článok I.11	Používanie IT nástrojov .....	11
I.11.1	Nástroje programu Erasmus+ na podávanie správ a riadenie .....	11
I.11.2	Platforma výsledkov projektov Erasmus+ .....	11
Článok I.12	Doplňujúce ustanovenia týkajúce sa zadávania subdodávok .....	11
Článok I.13	Doplňujúce ustanovenia ohľadne zviditeľňovania financovania Úniou .....	11
Článok I.14	Podpora účastníkom .....	12
Článok I.15	Poskytovanie podpory inklúzie pre účastníkov .....	12
Článok I.16	Online jazyková podpora (OLS) .....	12
Článok I.17	Osobitné ustanovenia o rozpočtových presunoch .....	12
Článok I.18	Doplňujúce ustanovenia týkajúce sa monitoringu a hodnotenia .....	13
Článok I.19	Osobitné ustanovenie týkajúce sa finančnej zodpovednosti za vrátenie prostriedkov ..	14
Článok I.20	Príjemcovia z partnerských krajín .....	14
Článok I.21	Osobitné výnimky z Prílohy I – Všeobecné podmienky .....	14
Článok I.22	Ostatné osobitné ustanovenia .....	17

## ČLÁNOK I.1 PREDMET ZMLUVY

**I.1.1** NA sa rozhodla udeliť grant za podmienok stanovených v osobitných podmienkach, všeobecných podmienkach a v ostatných prílohách tejto zmluvy na projekt:

Názov projektu: **Slovenčina pre deti cudzincov - metodické príručky, usmernenia a pomôcky pri využívaní didaktických materiálov pri inklúzii detí do výchovno-vzdelávacieho procesu v Slovenskej republike** (ďalej len „projekt“) v rámci programu Erasmus+, Kľúčová akcia 2: Partnerstvá pre spoluprácu, ako sa popisuje v Prílohe II.

**I.1.2** Podpisom zmluvy príjemcovia prijímajú grant a súhlasia s realizáciou projektu konajúc na vlastnú zodpovednosť.

Ak je jedným z príjemcov vysoká škola, musí zároveň dodržiavať Erasmus chartu pre vysokoškolské vzdelávanie a akreditáciu pre národné mobilitné konzorcium vo vysokoškolskom vzdelávaní.

## ČLÁNOK I.2 NADOBUDNUTIE PLATNOSTI A KONTRAKTAČNÉ OBDOBIE ZMLUVY

**I.2.1** Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia spôsobom stanoveným zákonom č. 211/2000 Z. z. Zverejnenie zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vykoná NA.

**I.2.2** Trvanie projektu je **24 mesiacov**. Projekt začína **28. 02. 2022** a končí **28. 02. 2024**.

## ČLÁNOK I.3 MAXIMÁLNA VÝŠKA A FORMA GRANTU

**I.3.1** Maximálna výška grantu je **246 286 EUR**.

**I.3.2** V súlade s odhadovaným rozpočtom uvedeným v Prílohe II a s oprávnenými nákladmi a finančnými pravidlami uvedenými v Prílohe III má grant formu:

- a) refundácie oprávnených nákladov akcie („refundácia oprávnených nákladov“), ktoré
  - i. skutočne vznikli;
  - ii. sú vykázané na základe jednotkových nákladov;
  - iii. ktoré predstavujú refundáciu nákladov vykázaných na základe jednorazovej sumy;

Neuplatňujú sa nasledovné náklady/príspevky:

- iv. ktoré predstavujú refundáciu nákladov vykázaných na základe paušálnej sumy;
  - v. ktoré predstavujú refundáciu nákladov vykázaných na základe bežných postupov nákladového účtovníctva partnera;
- b) jednotkového príspevku;
  - c) jednorazového príspevku;
  - d) paušálneho príspevku;

- e) financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi.

## ČLÁNOK I.4 SPRÁVY A PLATOBNÝ KALENDÁR

Uplatňujú sa nasledujúce podmienky týkajúce sa podávania správ a platobné podmienky:

### I.4.1 Platby

Národná agentúra je povinná vyplatiť koordinátorovi projektu:

- prvé predfinancovanie;
- ďalšiu(e) splátku(y) predfinancovania, na základe žiadosti o ďalšiu platbu ako je uvedené v článku I.4.3;
- platbu zostatku, na základe žiadosti o platbu zostatku ako je uvedené v článku I.4.4.

### I.4.2 Prvé predfinancovanie

Cieľom predfinancovania je poskytnúť príjemcom počiatočnú hotovosť. Predfinancovanie zostáva majetkom národnej agentúry až do vyplatenia zostatku grantu.

NA je povinná vyplatiť príjemcovi predfinancovanie grantu do výšky maximálne 80 % nasledujúcim spôsobom:

- do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy sa vyplatí prvá splátka predfinancovania vo výške **50 000 EUR**,
- následne NA vyplatí **2** splátky vo výške **50 000 EUR** a poslednú splátku predfinancovania vo výške **47 028 EUR**, maximálne však do výšky 80 % z maximálnej sumy špecifikovanej v článku I.3.1.

### I.4.3 Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania

Po vyčerpaní najmenej 70 % sumy prvej a každej z nasledujúcich splátok predfinancovania je koordinátor projektu povinný predložiť predbežnú správu, ktorá sa zároveň považuje za žiadosť o ďalšiu splátku predfinancovania vo výške maximálne **50 000 EUR**.

Pokiaľ je z predbežnej správy zrejmé, že v projekte bolo vyčerpaných menej ako 70 % nákladov z predchádzajúcej splátky na pokrytie nákladov projektu:

- príjemca predloží ďalšiu predbežnú správu v okamihu, keď vyčerpal minimálne 70 % z prvej splátky, ktorá sa považuje za žiadosť o ďalšiu splátku.

Predbežná správa je podložená primeranými podpornými a doplňujúcimi dokumentmi, ktoré je príjemca povinný predložiť v súvislosti s kontrolami podľa Prílohy III, článku VI.

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.24.1 a II.24.2 a za predpokladu, že NA schváli predbežnú správu, NA je povinná vyplatiť príjemcovi ďalšiu splátku predfinancovania do 30 kalendárnych dní po prijatí kompletnej predbežnej správy.

#### **I.4.4 Závěrečná správa a žiadosť o platbu zostatku**

Najneskôr do 60 kalendárnych dní po termíne ukončenia projektu špecifikovanom v článku I.2.2, koordinátor projektu je povinný vyplniť záverečnú správu o realizácii projektu a vložiť všetky výsledky projektu (ak je relevantné) do Platformy výsledkov projektov Erasmus+, ako je uvedené v článku I.11.2. Tam, kde má grant formu refundácie jednotkových nákladov alebo skutočne vynaložených oprávnených nákladov v súlade s Prílohou III, záverečná správa musí obsahovať informácie, ktoré sú potrebné na zdôvodnenie výšky žiadaného grantu na základe jednotkových príspevkov, jednorazových platieb a vynaložených reálnych nákladov s ohľadom na zrealizované aktivity.

Závěrečná správa bude považovaná za žiadosť koordinátora projektu o vyplatenie zostatku grantu.

Koordinátor projektu je povinný potvrdiť, že informácie uvedené v žiadosti o vyplatenie zostatku sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Takisto je povinný potvrdiť, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade so zmluvou a že žiadosť o platbu je podložená primeranými doplňujúcimi dokumentmi, ktoré je koordinátor projektu povinný predložiť v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podľa článku II.27.

#### **I.4.5 Platba zostatku**

Platba zostatku refunduje alebo pokrýva zvyšnú časť oprávnených nákladov vynaložených príjemcami na realizáciu projektu.

Národná agentúra určí splatnú sumu ako zostatok odpočítaním celkovej sumy predfinancovania z konečnej výšky grantu stanovenej v súlade s článkom II.25.

V prípade, že celková suma vyplatených splátok je vyššia ako konečná výška grantu stanovená v súlade s článkom II.25, platba zostatku má formu dlžnej sumy, ako je to uvedené v článku II.26.

V prípade, že celková výška predfinancovania je nižšia ako konečná výška grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25, národná agentúra je povinná vyplatiť platbu zostatku najneskôr do 60 kalendárnych dní odo dňa doručenia dokumentov ako je uvedené v článku I.4.4, s výnimkou uplatnenia článku II.24.1 alebo II.24.2.

Platba podlieha schváleniu žiadosti o vyplatenie zostatku a sprievodných dokumentov. Ich schválenie neznamená uznanie zhody, pravosti, úplnosti alebo správnosti ich obsahu.

Splatná suma však môže byť započítaná bez súhlasu koordinátora projektu s akoukoľvek inou dlžnou sumou zo strany koordinátora projektu voči národnej agentúre, a to do maximálnej výšky grantu pre daného koordinátora, ako je uvedené v Prílohe II.

#### **I.4.6 Oznamovanie splatných súm**

Národná agentúra je povinná zaslať koordinátorovi formálne oznámenie:

- a) potvrdzujúce výšku splatnej sumy, a

- b) špecifikujúce, či sa oznámenie týka ďalšej platby predfinancovania alebo platby zostatku.

V prípade platby zostatku, národná agentúra je taktiež povinná špecifikovať konečnú výšku grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25.

#### **I.4.7 Platby koordinátorovi projektu a úrok z omeškania**

Národná agentúra je povinná vyplatiť koordinátorovi projektu splátky grantu.

V prípade, že NA nezrealizuje platbu v stanovenej platobnej lehote, príjemca má nárok na úrok z omeškania. Splatný úrok musí byť stanovený v súlade so sadzbou, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie v eurách („referenčná sadzba“), zvýšenej o 3,5 bodu. Referenčná sadzba je sadzba platná v prvý deň mesiaca, v ktorom uplynie lehota na poskytnutie platby, a je uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie, sérii C.

Úrok z omeškania sa nevypláca, ak je prijímateľom členský štát Únie (vrátane regionálnych a miestnych orgánov alebo iných verejných orgánov, ktoré na účely tejto dohody konajú v mene a na účet daného členského štátu).

Pozastavenie lehoty na poskytnutie platby v súlade s článkom II.24.2 alebo platby zo strany NA v súlade s článkom II.24.1 sa nepovažuje za omeškanie platby.

Úrok z omeškania sa počíta za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dňa skutočného splatenia vrátane, podľa článku I.4.12. NA splatný úrok neberie do úvahy na účely stanovenia konečnej sumy grantu v zmysle článku II.25.

Vo výnimočných prípadoch, ak vypočítaný úrok je nižší alebo rovný sume 200 EUR, vyplatí sa príjemcovi iba na základe žiadosti od príjemcu, ktorú predloží do dvoch mesiacov odo dňa prijatia omeškanej platby.

#### **I.4.8 Platby koordinátora projektu ostatným príjemcom**

Koordinátor projektu je povinný vykonať všetky platby prináležiace ostatným príjemcom grantu prostredníctvom bankového prevodu. Ďalej je povinný držať evidenciu týchto platieb v prípade kontrol a auditov tak, ako je uvedené v článku II.27.

#### **I.4.9 Mena pre platby**

NA je povinná realizovať platby v EUR.

#### **I.4.10 Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR**

Žiadosť o platbu musí byť uvedená v EUR.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v eurách, prepočíta náklady vynaložené v inej mene na eurá podľa svojich bežných účtovných postupov.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v inej mene ako euro, je povinný prepočítať náklady vynaložené v inej mene na eurá použitím denného výmenného kurzu uverejneného v sérii C Úradného vestníka Európskej únie (dostupný na: <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>) platného v deň, kedy náklad vznikol.

Ak v Úradnom vestníku Európskej únie nie sú pre danú menu uverejnené denné výmenné kurzy eura, musí sa prepočet vykonať na základe priemeru, ktorý sa za príslušné vykazovacie obdobie určí na základe mesačných účtovných kurzov stanovených Komisiou a uverejnených na jej webovom sídle [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/infoeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm).

#### **I.4.11 Jazyk žiadostí o platby a správ**

Koordinátor projektu je povinný predložiť všetky žiadosti o platbu a správy v slovenskom jazyku alebo anglickom jazyku.

#### **I.4.12 Dátum platby**

Platby NA sa považujú za uskutočnené v deň ich odpísania z účtu NA, ak vnútroštátny právny poriadok nestanovuje inak.

#### **I.4.13 Náklady na prevody platieb**

Náklady na prevody platieb sa znášajú takto:

- a) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka NA, je povinná hradiť NA,
- b) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka koordinátora projektu, je povinný hradiť koordinátor projektu,
- c) všetky náklady na opakovaný prevod, ktorý spôsobila jedna zo zmluvných strán, znáša strana, ktorá spôsobila opakovanie prevodu.

### **ČLÁNOK I.5 BANKOVÝ ÚČET PRE PLATBY**

Všetky platby sa musia poukázať v eurách na bankový účet alebo podúčet koordinátora projektu. **Koordinátor projektu zašle národnej agentúre spolu s podpísanou zmluvou aj kópiu zmluvy o bankovom účte**, ktorá musí obsahovať nasledujúce údaje:

- názov banky
- presný názov majiteľa bankového účtu (musí byť totožný s koordinátorom projektu),
- úplné číslo bankového účtu (vrátane kódov banky),
- IBAN kód.

Tento účet alebo podúčet musí jednoznačne identifikovať platby zaslané národnou agentúrou.



## **ČLÁNOK I.6 SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN**

### **I.6.1 Prevádzkovateľ údajov**

Pre účely článku II.7 je prevádzkovateľom údajov:

Vedúci oddelenia B4  
Riaditeľstvo B – Mládež, vzdelávanie a Erasmus+  
Generálne riaditeľstvo pre vzdelávanie, mládež, šport a kultúru  
Európska komisia  
B-1049 Brusel  
Belgicko

### **I.6.2 Kontaktné údaje NA**

Komunikácia adresovaná NA musí byť zaslaná koordinátorom projektu na túto adresu:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu  
Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu  
Križkova 9  
811 04 Bratislava  
[erasmusplus@saaic.sk](mailto:erasmusplus@saaic.sk)

### **I.6.3 Kontaktné údaje príjemcov**

Komunikácia zo strany NA určená pre príjemcov musí byť zaslaná koordinátorovi projektu na túto adresu:

iCan s.r.o.  
Mgr. Alona Kurotová, PhD.  
konateľ  
Špitálska 53, 811 01 Bratislava  
alona.kurotova@icanschool.sk; iveta.tunegova@icanschool.sk

### **I.6.4 Digitálne dokumenty**

Zmluvné strany sa dohodli, že dokumenty týkajúce sa plnenia tejto zmluvy (projektová dokumentácia), ktoré nie sú určené na právne úkony, si budú vzájomne akceptovať v digitálnej podobe vo formáte PDF. Podpis osoby v týchto dokumentoch nahrádza scan jej vlastnoručného podpisu, vlastnoručný digitálny podpis alebo jednoduchý elektronický podpis. Digitálne dokumenty si zmluvné strany budú doručovať elektronickou poštou na adresu uvedenú v kontaktných údajoch alebo na portáloch Európskej komisie určených na administráciu projektu.

## **ČLÁNOK I.7 DODATOČNÉ USTANOVENIE O PODÁVANÍ SPRÁV O DODRŽIAVANÍ POVINNOSTÍ V OBLASTI OCHRANY ÚDAJOV**

Príjemcovia v záverečnej správe uvedú opatrenia, ktoré zaviedli v súlade s povinnosťami stanovenými v článku II.7 na zabezpečenie súladu svojich operácií spracúvania údajov s nariadením 2018/1725, a to prinajmenšom v súvislosti s týmito otázkami: bezpečnosť spracovania, dôvernosť spracovania, pomoc prevádzkovateľovi údajov, uchovávanie údajov, prínos k auditom vrátane inšpekcií, zavedenie záznamov o osobných údajoch týkajúcich sa všetkých kategórií spracovateľských činností vykonávaných v mene prevádzkovateľa údajov.

## **ČLÁNOK I.8 DODATOČNÉ USTANOVENIE O INFORMOVANÍ ÚČASTNÍKOV O SPRACOVANÍ ICH OSOBNÝCH ÚDAJOV**

Príjemcovia poskytnú účastníkom príslušné vyhlásenie o ochrane osobných údajov na účely spracovania ich osobných údajov pred ich vložením do elektronických systémov riadenia projektov mobility v rámci programu Erasmus+.

## **ČLÁNOK I.9 OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ÚČASTNÍKOV**

Príjemcovia sú povinní zaviesť účinné postupy a opatrenia, ktoré zaistia bezpečnosť a ochranu účastníkov v projekte.

Príjemcovia sú povinní zabezpečiť, že poistenie bude zabezpečené všetkým účastníkom zapojeným do mobilityných aktivít a aktivít vzdelávania, výučby a odbornej prípravy.

Pred každou účasťou maloletých na projekte musí príjemca zabezpečiť úplné dodržanie platných predpisov o ochrane a bezpečnosti maloletých vymedzených v uplatniteľných právnych predpisoch vo vysielajúcich a hostiteľských krajinách, ktoré okrem iného zahŕňajú: súhlas rodiča/iného zákonného zástupcu, poistenie a vekové obmedzenia.

## **ČLÁNOK I.10 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VYUŽITIA VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)**

Okrem ustanovenia v článku II.9.3, v prípade, že príjemcovia vytvoria vzdelávacie materiály v rámci projektu, tieto materiály sú povinní sprístupniť na internete, zadarmo a pod voľnými licenciami<sup>2</sup>.

Ak materiály alebo dokumenty podliehajú morálnym právam alebo právam tretích strán (vrátane práv duševného vlastníctva alebo práv fyzických osôb týkajúcich sa ich podobizne a zvukového záznamu), príjemcovia musia zabezpečiť, aby si splnili svoje povinnosti

<sup>2</sup>Voľná licencia – spôsob, akým vlastník diela dáva súhlas ostatným s používaním jeho zdrojov. Licencia je priradená ku každému zdroju. Existujú rôzne typy otvorených licencií, a to podľa rozsahu udelených oprávnení alebo obmedzení. Príjemca si môže slobodne vybrať konkrétnu licenciu, ktorú bude používať pre svoje dielo. Otvorená licencia musí byť priradená ku každému vytvorenému zdroju. Otvorená licencia nie je prevodom autorských práv alebo práv duševného vlastníctva (Intellectual Property Rights – IPR).

vyplývajúce z článku II.9.2 (najmä získaním potrebných licencií a povolení od príslušných držiteľov práv).

Príjemcovia musia zabezpečiť, aby bola použitá adresa webového sídla platná a aktuálna. Ak dôjde k ukončeniu webových hosťiteľských služieb, príjemcovia musia odstrániť webové sídlo zo systému na registráciu organizácií, aby sa zabránilo riziku, že doménu prevezme iná strana a bude presmerovaná na iné webové sídla.

## **ČLÁNOK I.11 POUŽÍVANIE IT NÁSTROJOV**

### **I.11.1 Nástroje programu Erasmus+ na podávanie správ a riadenie**

Koordinátor je povinný používať webový nástroj na podávanie správ a riadenie, ktorý poskytla Európska komisia, na zaznamenávanie všetkých informácií vo vzťahu k realizovaným aktivitám v rámci projektu (vrátane aktivít, ktoré neboli priamo podporené grantom z fondov EÚ) a vyplniť a podať priebežnú správu (ak je k dispozícii v nástroji programu Erasmus+ na podávanie správ a riadenie a v prípadoch uvedených v článku I.4.3) a záverečnú správu.

### **I.11.2 Platforma výsledkov projektov Erasmus+**

Koordinátor projektu vloží výstupy projektu do Platformy výsledkov projektov Erasmus+ (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>) v súlade s inštrukciami, ktoré sú na nej uvedené.

## **ČLÁNOK I.12 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ZADÁVANIA SUBDODÁVOK**

Odchylne od ustanovení článku II.11 príjemcovia nesmú zadať subdodávateľom zákazku na aktivity financované z rozpočtovej kategórie „výsledky projektu“.

Odchylne, ustanovenia v článku II.11.1 písm. c) a d) sa neuplatňujú na žiadne rozpočtové kategórie okrem kategórie „mimoriadne náklady“.

## **ČLÁNOK I.13 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA OHLADNE ZVIDITEĽŇOVANIA FINANCOVANIA ÚNIOU**

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.8, vo všetkých komunikačných a propagačných materiáloch, vrátane webovej stránky a sociálnych médií sú príjemcovia povinní uviesť, že projekt sa realizuje s podporou programu Erasmus+. Inštrukcie pre príjemcov a tretie osoby sú dostupné na [https://ec.europa.eu/info/resources-partners/european-commission-visual-identity\\_sk](https://ec.europa.eu/info/resources-partners/european-commission-visual-identity_sk).

## ČLÁNOK I.14 PODPORA ÚČASTNÍKOM

V prípade, že počas realizácie projektu príjemcovia musia poskytnúť podporu účastníkom, táto podpora musí byť v súlade s podmienkami špecifikovanými v Prílohách II a IV zmluvy.

Príjemcovia sú povinní:

- buď previesť finančnú podporu pre rozpočtové kategórie individuálna podpora, cestovné náklady, jazyková podpora v plnej výške účastníkom projektových aktivít pri uplatnení sadzieb pre jednotkové príspevky, ako je uvedené v Prílohe IV,
- alebo poskytnúť finančnú podporu pre rovnaké rozpočtové kategórie účastníkom projektových aktivít vo forme poskytnutia požadovaného tovaru a služieb. V takom prípade sú príjemcovia povinní zabezpečiť, že poskytnutie týchto tovarov a služieb bude spĺňať potrebné štandardy kvality a bezpečnosti.

Príjemcovia môžu kombinovať tieto dve možnosti stanovené v predchádzajúcom odseku v prípade, že zabezpečia spravodlivé a rovnaké zaobchádzanie so všetkými účastníkmi. V takom prípade podmienky platné pre každú možnosť musia byť použité pre rozpočtové kategórie, na ktoré sa daná možnosť uplatňuje.

## ČLÁNOK I.15 POSKYTOVANIE PODPORY INKLÚZIE PRE ÚČASTNÍKOV

Ak boli schválené finančné prostriedky na podporu inklúzie pre účastníkov, príjemcovia budú zodpovední za zabezpečenie toho, aby sa účastníkom s nedostatkom príležitostí, ktorým sú z grantu pridelené finančné prostriedky na inklúziu, poskytlo primerané predbežné financovanie. Od účastníkov s nedostatkom príležitostí sa najmä nesmie vyžadovať, aby svoje aktivity osobne vopred financovali.

## ČLÁNOK I.16 ONLINE JAZYKOVÁ PODPORA (OLS)

Tento článok sa neuplatňuje.

## ČLÁNOK I.17 OSOBITNÉ USTANOVENIA O ROZPOČTOVÝCH PRESUNOCH

Príjemca je oprávnený presunúť finančné prostriedky medzi rozličnými rozpočtovými kategóriami, ktoré vedú ku zmene odhadovaného rozpočtu a súvisiacich aktivít, uvedených v Prílohe II, bez žiadosti o dodatok ku zmluve podľa článku II.13, za podmienky, že:

- projekt sa vykonáva v súlade so schválenou žiadosťou o projekt a celkovými cieľmi opísanými v Prílohe II,
- a sú dodržané nasledujúce pravidlá:
  - a) **Výsledky projektu, multiplikačné podujatia a aktivity vzdelávania, výučby a odbornej prípravy:** príjemca môže presunúť až 30 % finančných prostriedkov

pridelených na každú z týchto kategórií do ktorejkoľvek inej rozpočtovej kategórie (pri dodržaní všetkých ostatných obmedzení vymedzených v tomto článku) bez toho, aby požiadal o zmenu. Prijemca môže presunúť dodatočné finančné prostriedky do týchto rozpočtových kategórií bez toho, aby požiadal o zmenu.

- b) Presuny v rámci rozpočtovej kategórie aktivity vzdelávania, výučby a odbornej prípravy:** príjemca môže uskutočňovať akékoľvek prevody medzi finančnými prostriedkami pridelenými na podporu na cestovné náklady, individuálnu podporu a jazykovú podporu bez toho, aby požiadal o zmenu.
- c) Nadnárodné projektové stretnutia a podpora inklúzie pre organizácie:** príjemca môže presunúť až 100 % finančných prostriedkov pridelených na túto kategóriu do ktorejkoľvek inej rozpočtovej kategórie (pri dodržaní všetkých ostatných obmedzení vymedzených v tomto článku). Prijemca môže presunúť dodatočné finančné prostriedky do týchto rozpočtových kategórií bez toho, aby požiadal o zmenu.
- d) Riadenie a realizácia projektov a mimoriadne náklady na zadanie zákazky subdodávateľovi alebo nákup tovaru a služieb:** príjemca môže presunúť až 100 % finančných prostriedkov pridelených na každú z týchto kategórií do ktorejkoľvek inej rozpočtovej kategórie (pri dodržaní všetkých ostatných obmedzení vymedzených v tomto článku). Prijemca nesmie presunúť žiadne dodatočné finančné prostriedky do týchto rozpočtových kategórií bez toho, aby požiadal o zmenu.
- e) Podpora inklúzie pre účastníkov:** príjemca môže presunúť až 15 % pridelených finančných prostriedkov z tejto kategórie do ktorejkoľvek inej rozpočtovej kategórie (pri dodržaní všetkých ostatných obmedzení vymedzených v tomto článku). Prijemca môže presunúť dodatočné finančné prostriedky do tejto rozpočtovej kategórie bez toho, aby požiadal o zmenu.
- f) Mimoriadne náklady na vysoké cestovné náklady a finančnú záruku:** príjemca môže presunúť až 100 % pridelených finančných prostriedkov do ktorejkoľvek inej rozpočtovej kategórie (pri dodržaní všetkých ostatných obmedzení vymedzených v tomto článku). Prijemca môže presunúť dodatočné finančné prostriedky do týchto rozpočtových kategórií bez toho, aby požiadal o zmenu, a za predpokladu, že v záverečnej správe sa uvedie príslušné odôvodnenie výdavkov.

Odchyľne od písmen a) a b) tohto článku môžu príjemcovia na účely zriadenia finančnej záruky, ak ju NA požaduje v článku I.4.2, presunúť finančné prostriedky pridelené na ktorúkoľvek rozpočtovú kategóriu (okrem podpory inklúzie pre účastníkov) do rozpočtovej kategórie „mimoriadne náklady“.

## **ČLÁNOK I.18 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA MONITORINGU A HODNOTENIA**

Tento článok sa neuplatňuje.

## **ČLÁNOK I.19 OSOBITNÉ USTANOVENIE TÝKAJÚCE SA FINANČNEJ ZODPOVEDNOSTI ZA VRÁTENIE PROSTRIEDKOV**

Finančná zodpovednosť každého príjemcu iného ako koordinátor projektu je obmedzená do výšky sumy získanej príslušným príjemcom.

## **ČLÁNOK I.20 PRÍJEMCOVIA Z PARTNERSKÝCH KRAJÍN**

Ak je to aplikovateľné, organizácie, nachádzajúce sa v partnerských krajinách sa zaväzujú dodržiavať rovnaké princípy ako príjemcovia, ktorí sa nachádzajú v krajinách programu, pokiaľ ide o Erasmus chartu pre vysokoškolské vzdelávanie.

## **ČLÁNOK I.21 OSOBITNÉ VÝNIMKY Z PRÍLOHY I – VŠEOBECNÉ PODMIENKY**

1. Pre účely tejto zmluvy v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, termín „Komisia“ je potrebné chápať ako „Národná agentúra“, termín „akcia“ vo význame „projekt“ a termín „jednotkový náklad“ ako „jednotkový príspevok“.

Pre účely tejto zmluvy, v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, pojem „finančný výkaz“ je potrebné chápať ako „rozpočtová časť správy“.

V článku II.4.1, článku II.7.1, článku II.8.2, článku II.27.1, článku II.27.3, článku II.27.4 ods. 1, článku II.27.8 ods. 1 a článku II.27.9, odkaz na „Komisiu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a Komisiu“.

V článku II.12 pojem „finančná podpora“ je potrebné chápať ako „podpora“ a pojem „tretie osoby“ ako „účastníci“.

2. Pre účely tejto zmluvy nasledovné časti Prílohy I – Všeobecné podmienky sa neuplatňujú, konkrétne: články II.2.2 b) ii), II.12.2, II.13.4, II.18.3 a článok II.27.7.

Pre účely tejto zmluvy, pojmy „prepojené subjekty“, „priebežná platba“, „paušálny príspevok“, „jednotkový príspevok“ sa neuplatňujú, ak sú uvedené vo Všeobecných podmienkach.

3. V článku II.9.3, názov a písmeno a) prvého odseku je potrebné chápať nasledovne:

### **„II.9.3 Práva na využívanie výsledkov a existujúce práva zo strany NA a Únie**

Príjemca udeľuje NA a Únii nasledovné práva na využívanie výsledkov projektu:

na vlastné účely a najmä na sprístupnenie osobám pracujúcim pre NA, pre inštitúcie Únie, agentúry a orgány a inštitúcie členských štátov, ako aj na kopírovanie a reprodukovanie celku alebo časti s neobmedzeným počtom kópií.“

Pre zvyšnú časť tohto článku platí, že odkazy na „Úniu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a/alebo Úniu“.

4. Druhý odsek článku II.10.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemca musí zabezpečiť, aby NA, Komisia, Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) mohli vykonávať svoje právomoci podľa článku II.27 aj voči subdodávateľom príjemcu.“

5. Do článku II.17.3.1 sa dopĺňa nové písmeno l), ktoré znie:

„l) ak všetci ostatní prijímatelia podali sťažnosť, že koordinátor nerealizuje projekt v súlade s Prílohou I alebo ak si neplní inú podstatnú povinnosť, ktorá mu vyplýva z ustanovení zmluvy.“

6. Článok II.18 je potrebné chápať nasledovne:

„**II.18.1** Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

**II.18.2** Príslušný súd stanovený v súlade s príslušným národným právnym poriadkom má výhradnú právomoc prerokúvať akékoľvek spory medzi NA a akýmkoľvek príjemcom týkajúce sa výkladu, uplatňovania alebo platnosti tejto zmluvy, ak takýto spor nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou.

Voči právoplatnému rozhodnutiu NA je možné podať správnu žalobu v lehote 2 mesiacov od oznámenia rozhodnutia NA na miestne príslušnom krajskom súde v súlade s § 177 zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok.“

7. Článok II.19.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre oprávnenosť nákladov sú definované v časti I.1 a II.1 Prílohy III.“

8. Článok II.20 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky identifikovateľnosti a overiteľnosti vykázaných súm sú doplnené ustanoveniami v časti I.2 a II.2 Prílohy III.“

9. Prvý odsek článku II.22 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemcovia sú oprávnení upraviť odhadovaný rozpočet uvedený v Prílohe II prostredníctvom presunov medzi rôznymi rozpočtovými kategóriami, ak sa projekt vykonáva tak ako je opísané v Prílohe II. Táto úprava si nevyžaduje zmenu zmluvy, ako sa stanovuje v článku II.13, ak sú splnené podmienky stanovené v článku I.17.“

10. Článok II.23 b) je potrebné chápať nasledovne:

„b) nepredloží takúto žiadosť ani do ďalších 30 kalendárnych dní od písomnej upomienky zaslanej NA.“

11. Prvý odsek článku II.24.1.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Počas obdobia pozastavenia platieb príjemcovia nie sú oprávnení predkladať žiadne žiadosti o platby a podporné dokumenty uvedené v článkoch I.4.3 a I.4.4.“

12. Pokiaľ ide o článok II.25.4: podmienky zníženia v dôsledku nesprávneho vykonávania, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia iných povinností sú doplnené ustanoveniami v časti V Prílohy III.

13. Tretí odsek článku II.26.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Ak sa platba neuhradí do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, NA vymôže dlžnú sumu:

a) [...]

Proti takémuto vzájomnému započítaniu možno podať žalobu na kompetentnom súde v súlade s článkom II.18.2.

b) uplatnením spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti príjemcov do výšky maximálneho príspevku EÚ, ktorý je v prípade každého príjemcu uvedený v odhadovanom rozpočte (Príloha II v znení posledných zmien).

c) podaním žaloby ako sa stanovuje v článku II.18.2 alebo v osobitných podmienkach.“

14. Tretí odsek článku II.27.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Obdobia stanovené v prvom a druhom pododseku sú dlhšie v prípade, že dlhšie trvanie vyžaduje národné právo alebo prebiehajú audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov, ktoré sa týkajú grantu, vrátane prípadov uvedených v článku II.27.7.

V takýchto prípadoch príjemcovia musia uchovávať dokumenty, pokiaľ tieto audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov nie sú uzavreté.“



## ČLÁNOK I.22 OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA

Zmluva je vyhotovená v podobe elektronického dokumentu v štandarde PDF/A, podpísaná kvalifikovanými elektronickými podpismi zástupcov zmluvných strán. Každá strana dostane jeden exemplár tejto zmluvy v podobe elektronického dokumentu. Každá strana má právo v prípade potreby previesť elektronický dokument podľa zákona 305/2013 Z.z. §35 odsek 2 zaručenou konverziou na listinný rovnopis použiteľný na právne úkony rovnako ako originálny elektronický dokument.

### PODPISY

za koordinátora

za SAAIC

Mgr. Alona Kurotová, PhD.  
konateľ

Ing. Jozef Detko  
výkonný riaditeľ

v....., dňa .....

v Bratislave, dňa .....

## **PRÍLOHA I – Všeobecné podmienky**

**Všeobecné podmienky**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke [www.erasmusplus.sk](http://www.erasmusplus.sk).

## **PRÍLOHA II - Opis projektu, Odhadovaný rozpočet, Zoznam ďalších príjemcov**

**Opis projektu, Odhadovaný rozpočet a Zoznam ďalších príjemcov** tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

### **PRÍLOHA III – Finančné a zmluvné pravidlá**

**Finančné a zmluvné pravidlá**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke [www.erasmusplus.sk](http://www.erasmusplus.sk).

## **PRÍLOHA IV – Tabuľky platných sadziieb**

**Tabuľky platných sadziieb**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke [www.erasmusplus.sk](http://www.erasmusplus.sk).

## **PRÍLOHA V – Mandátne listy medzi koordinátorom a ďalšími príjemcami**



## Dodatok

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ GRANTU na:

### Projekt s viacerými príjemcami v rámci programu ERASMUS+<sup>3</sup>

Strany uvedené v záhlaví tejto zmluvy

SA DOHODLI

na zmene a doplnení Článku I.2 a II.2 Prílohy III:

### **DODATOČNÉ FINANČNÉ A ZMLUVNÉ PRAVIDLÁ PLATNÉ IBA PRE PROJEKTY ORGANIZUJÚCE VIRTUÁLNE ACTIVITY Z DÔVODU COVID-19**

Nasledujúce pravidlá dopĺňajú ustanovenia uvedené v Článku I.2 a II.2 Prílohy III a uplatňujú sa iba na prípady, kedy bolo potrebné organizovať virtuálne aktivity z dôvodu COVID-19. Podávanie správ o virtuálnych mobilitách je povinné v súlade s pravidlami stanovenými v zmluve.

Príjemcovia sú oprávnení presunúť, bez potreby požiadať o dodatok k zmluve, maximálne 60 % z prostriedkov pridelených na každú z nasledujúcich rozpočtových kategórií: *Nadnárodné projektové stretnutia, Multiplikačné podujatia, Aktivity vzdelávania, výučby a odbornej prípravy a Mimoriadne náklady* do akejkoľvek rozpočtovej kategórie, v rámci ktorej sa organizuje virtuálna aktivita, s výnimkou kategórií *Riadenie a realizácia projektov a Mimoriadne náklady*.

#### **I.2 Výpočet jednotkových príspevkov a podporné dokumenty**

Ustanovenia v rozpočtovej kategórii *Riadenie a realizácia projektov* a ustanovenia týkajúce sa virtuálnych multiplikačných podujatí zostávajú nedotknuté.

#### **B. Nadnárodné projektové stretnutia**

Pre virtuálne aktivity v tejto rozpočtovej kategórii nie sú oprávnené jednotkové príspevky. Náklady súvisiace s organizáciou virtuálnych projektových stretnutí je možné pokryť z prostriedkov pridelených na rozpočtovú kategóriu Manažment a implementácia projektu

#### **E. Aktivity vzdelávania, výučby a odbornej prípravy**

- a) Výpočet výšky grantu: grant je vo forme jednotkových príspevkov na individuálnu podporu.

<sup>3</sup>Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 817/2021 z 20. mája 2021, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušuje Nariadenie (EÚ) č. 1288/2013

- Cestovné náklady: grant na príspevok na cestovné náklady nie je oprávnený.
  - Jazyková podpora môže byť poskytnutá v prípade v prípade virtuálnych aktivít za rovnakých podmienok ako stanovuje zmluva.
  - Individuálna podpora: výška grantu je vypočítaná vynásobením počtu dní/mesiacov na každého účastníka virtuálnej aktivity sumou, ktorá tvorí 15 % jednotkového príspevku na deň/mesiac pre konkrétny typ účastníka a konkrétnu prijímajúcu krajinu tak, ako to stanovuje Príloha IV zmluvy. Dni na cestu pred alebo po skončení aktivity nemôžu byť započítané do kalkulácie individuálnej podpory.
- b) Podmienka udelenia grantu:
- Individuálna podpora: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu.
  - Jazyková podpora: podmienkou nároku na grant je, že účastník absolvoval aktivitu trvajúcu dlhšie ako 2 mesiace a skutočne absolvoval jazykovú prípravu vo vyučovacom alebo pracovnom jazyku.
- c) Podporné dokumenty:
- Individuálna podpora: Dôkaz o účasti na aktivite vo forme vyhlásenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádzajú mená účastníkov, účel aktivity, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.
  - Jazyková podpora: Doklad o účasti na kurze vo forme deklarácie podpísanej poskytovateľom kurzu, ktorá obsahuje meno účastníka, vyučovaný jazyk, formu a dĺžku poskytnutej jazykovej podpory.

## II.2 Výpočet reálnych nákladov

### A. Podpora inklúzie pre účastníkov

Príjemca je oprávnený presunúť prostriedky z akejkoľvek rozpočtovej kategórie do kategórie podpora inklúzie, aj keď pôvodne neboli na túto kategóriu pridelené žiadne prostriedky.

- a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100 % skutočne vynaložených oprávnených nákladov.
- b) Oprávnené náklady: náklady, priamo súvisiace s účastníkmi s nedostatkom príležitostí a potrebné na realizáciu virtuálnych aktivít.
- c) Podporné dokumenty: faktúry týkajúce sa súvisiacich nákladov, špecifikujúce názov a adresu inštitúcie vystavujúcej faktúru, sumu, menu a dátum vystavenia faktúry.

### B. Mimoriadne náklady

Príjemca je oprávnený presunúť maximálne 10 % prostriedkov z akejkoľvek rozpočtovej kategórie založenej na jednotkových nákladoch do kategórie mimoriadne náklady, aj keď pôvodne neboli na túto kategóriu pridelené žiadne prostriedky, za účelom nákupu a/alebo prenájmu vybavenia a/alebo služieb nevyhnutných na implementáciu virtuálnych mobilitných aktivít z dôvodu COVID-19.



- a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 75 % oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli a boli použité za účelom nákupu a/alebo prenájmu vybavenia a/alebo služieb.
- b) Oprávnené náklady: náklady, ktoré skutočne vznikli, a boli použité za účelom nákupu a/alebo prenájmu vybavenia a/alebo služieb.
- c) Podporné dokumenty: faktúry týkajúce sa súvisiacich nákladov, špecifikujúce názov a adresu inštitúcie vystavujúcej faktúru, sumu, menu a dátum vystavenia faktúry.

Celkové oprávnené náklady projektu a ostatné časti uvedenej zmluvy o poskytnutí grantu zostávajú týmto dodatkom nedotknuté.

Zmluva je vyhotovená v podobe elektronického dokumentu v štandarde PDF/A, podpísaná kvalifikovanými elektronickými podpismi zástupcov zmluvných strán. Každá strana dostane jeden exemplár tejto zmluvy v podobe elektronického dokumentu. Každá strana má právo v prípade potreby previesť elektronický dokument podľa zákona 305/2013 Z. z. §35 odsek 2 zaručenou konverziou na listinný rovnopis použiteľný na právne úkony rovnako ako originálny elektronický dokument.

## PODPISY

za príjemcu

za SAAIC

Mgr. Alona Kurotová, PhD.

Ing. Jozef Detko

konateľ

výkonný riaditeľ

v....., dňa .....

v Bratislave, dňa .....